

Inscris in registrul publicatiunilor periodice la Tribunalul Timis-Torontal, sub No. 79.

Arad

Onor Palatul Cultural



ni 1 leu

# ECOUL

Joi, 11 Ianuarie 1940

Proprietar și director răspunzător :  
**CONST. I. ȘTEFĂNESCU**

Redactoare-șefă:  
**FLORICA CIURA-ȘTEFĂNESCU**

Administrator general: MIHAIL R. CRISTESCU

REDACȚII ȘI ADMINISTRAȚII :

Timișoara: Str. Eug. de Savoia colț cu Str. Em. Ungureanu, 16, la Tipografia Coop. „Națională”

Arad: Str. Cornel Popescu No. 26.

Ziarulhunguresc: „Pest” înregistrând [discursul M. Sale Regelui Carol al II-lea, privitor la Basarabia, uită s'adauge că tot M. Sa Regele Carol al II-lea a vorbit și la Oradea, unde, a precizat că și Transilvania va rămânea românească pontru vecie.

## Frontierele României sunt eterne

### Imensul răsunset al discursului M. S. Regelui Carol II, rostit la Chișinău, în presa străină

PARIS, 9 (Rador). — Imensul răsunset al discursului dela Chișinău, rostit de M. S. Regele Carol, se vedește prin răspândirea lui unanimă.

Sab titlari mari, toate ziarurile reproduc pasagi întregi și fac ample comentarii.

Presa subliniază, în unanimitate importanța discursului Suveranului din punct de vedere al politicii internaționale și relevă voința nesdrancinată a României de ași apăra integritatea.

„Frontierele României sunt eterne” — este titlul pe care îl pune

„Le Petit Journal”.

Deasemeni: „Le Jour”, „Le Journal”, „L'Ordre”, „L'Excelsior” și „Le Petit Parisien” — resping veleitățile revizioniste și citează discursurile M. S. Regelui dela Cluj. Constnța și Chișinău, precum și acelea ale dlui Tătărescu, relevând că minoritățile sunt mulțumite de tratamentul din România.

Tot astfel scriu și ziarurile celorlalte țări și reproduc rezumate ale discursului M. S. Regelui Carol al II-lea.

Presa germană scoate în evidență hotărârea României de a păstra și apăra cu orice preț granițele de azi ale României.

Presa engleză își exprimă admirația nelimitată pentru atitudinea curajoasă a României.

„Naplo”, ziarul minorității maghiare din Iugoslavia, scrie că M. S. Regele a accentuat, că Basarabia este și rămâne românească și, dacă frontierele României ar fi alacate, poporul român le va apăra ca un zid viu și va lupta pentru ele ca un singur om

## Note zilnice

Ministerul de finanțe — a dispus mutarea administratorului financiar Mucichescu, pe ziua de 1 Ianuarie 1940, dela Timișoara la Cluj, ordonând totodată, organului de control respectiv, continuarea cercetărilor și înaintarea de urgență a rezultatului. Cu alte cuvinte, ancheta împotriva numitului administrator financiar trebuie făcută până la capăt — să se stabilească toate faptele pe care le-a săvârșit.

La minunățiile, știute de organul anchetator că le-a comis d. administrator financiar Mucichescu, pe timpul cât a funcționat la Timișoara eu un zel deosebit — până a devenit falimos — adăugăm și noi una:

Intr'o zi, s'a prezentat la sucursala din Timișoara a Băncii Românești, exprimându-și dorința categorică — se va vedea la urmă de ce „categorică” — să închirieze un apartament din palatul „Palace”, administrat de Banca Românească. Spunându-i-se care este chiria și dlui Mucichescu părăndu-i-se prea mare, a urmat cam următorul dialog:

— Păi, eu sunt administrator financiar; să-mi faceți reducere...

— Ni-este imposibil.

— Dar, știți dvs, eu... ca administrator financiar...

— Domnule Mucichescu, atât sec. „Palace”, proprietara palatului, cât și Banca Românească, își plătesc impozitele la timp. Deci, în consecință nu ne puteți servi și nici deservi.

## Hotărârea Italiei de a bara Sovietelor accesul spre Dunăre și Mediterană

### Spre o alianță militară italo-ungară?

#### Comentariile presei franceze asupra rezultatelor întrevederii Ciano - Csáki dela Venetia

PARIS, 9 (Rador). — Ziarele franceze, de Marți dimineață, comentează însemnătatea și rezultatele întrevederii dela Venetia între miniștrii de externe al Italiei și Ungariei. „L'EXCELSIOR” afirmă, că Parisul și Londra au privit

totdeauna cu simpatie și înțelegere eforturile făcute de Italia pentru a contribui la apropierea statelor din sud-estul Europei.

Nu poate fi privit ca fără însemnătate faptul, că într'o problemă atât de însemnată ca pacea în Balcani, există o

coincidență de interese anglo-franco-italiene. Deaceia, înregistrăm cu satisfacție comentariile presei italiene asupra întrevederilor dela Venetia.

„LE PETIT PARISIEN” arată, că, după unele informații neconfirmate, se vorbește, la Budapesta, de o alianță militară între Ungaria și Italia. Alianța ar urma să devină oficială în zilele viitoare, adică după deliberările cabinetului ungar, căruia contele Csáky îi va face un raport.

Ziarele arată, că presa italiană este mult mai discretă în această chestiune, dar că violenta campanie anticomunistă și simpatia exprimată în cauza Finlandei, arată hotărârea Romei de a bara Sovietelor accesul spre Dunăre și Mediterana.

## Afirmative...

...intr'o țară, în care se dau aproape zilnic, comunicate, că e aprovizionată pe... nu știm câți ani, cu alimente, sandwich-ul se prepară astfel: Se ia o cartelă de șuncă și se vâra seiatre două cartele de pâine.

mic, cea mai mare risipă este: Să se păteze cineva cu untură pe haină și să-și șteargă pata cu benzină.

...După un glumeț, român, finlandezul — care strigă într'una că n'au armament, dar îl bat zdravăn pe înamic — fac ca muerile noastre, careși scarmână bărbații. Ele dau și tot ele țipă...

Respectiv

...Tot acolo, unde primează abundența și populația nu suferă de ni-

Cețiți și răspândiți

# „ECOUL”

Dacă d. Mucichescu a avut curajul să-și pună în aplicare nărvurile și la Banca Românească, e lesne de așeles cum proceda cu mulțimea de „denunțați” pe care-i muștruliuia dsa —

(Continuare în pagina III-a).  
Const. I. Ștefănescu

## Cinematografe

Timișoara

CAPITOL:

Vestul sălbatec și

CORSO:

Paradisul pierdut

SCALA:

SILVIA cu Marta Eggert

APOLLO:

O noapte de pomină

Arad:

„URANIA“

Arad, Telefon: 12-32  
Cinematograful de premieră

Cea mai grandioasă realizare cinematografică a ultimelor zece ani în Technicolor după un nou procedeu!

Orașul

Blestămaților

DODGE CITY

cu

ERROL FLYNN

Olivia de Havilland

Repr. 5, 7,15, și 9,15

CORSO Sala încălzită  
3, 5, 7,15 și 9,15

Un film de toată frumusețea:

Tarzan  
în exil

In roluri principale:

Johnny Weismüller

și

Mauren O'Sullivan

Reprez.: 5, 7,15 și 9,15

Tipografia „Națională” Timișoara

## Politica jugoslavă este împotriva infiltrației comunismului

BELGRAD, 9 (Rador) — Agenția „Stefani” transmite:

Cercușele jugoslave declară că întrevederile italo-ungare, dela Veneția, au fost primite, în Jugoslavia, cu cea mai mare simpatie, întrucât politica ex-

ternă jugoslavă este hotărâtă să reziste, în mod ferm, la infiltrațiunea comunismului, să consolideze pacea Europei balcanice și să elimine, orice diferend între statele din sud-estul Europei.

## Extinderea culturii ricinului în țară

Vor fi însămânțate 10.000 de hectare

BUCUREȘTI, 9 (SIR) — Ministerul agriculturii, urmărește pentru campania de primăvară, însămânțarea unei suprafețe de 10 mii hectare cu ricin. În anii precedenți s'au cultivat în țară între 1500—2500 hectare.

Față de conjuctura internațională de azi, uleiul de ricin nu se mai

găsește la import, statele întrebunțându-l pentru nevoile proprii, mai ales în aviație.

În urma extinderii suprafețelor ce urmează a fi cultivate la primăvară cu ricin, nevoile consumului intern vor putea fi, în bună măsură, satisfăcute.

Croitoria și ceaprazăria artistică militară

# ION JULAN

Str. OITUZ No. 5, TIMISOARA, execută desăvârșit și uniforme ale Frontului Renașterii Naționale, pe prețuri convenabile

## Belgia demobilizează ostașii cu familii grele

BRUXELLES, 9 (Rador). — Se da ca probabilă știrea, că guvernul va proceda la demobilizarea a 7—8000 capi de familie, având

cel puțin 3 copii.

Sub drapel, în locul demobilizaților, urmează să fie chemați un număr egal de șomeri.

## Transporturi clandestine de emigranți evrei în Palestina

LONDRA, 9 (Rador). — Agenția „Reuter” anunță, că unele societăți de navigație organizează transporturi clandestine de emigranți evrei pentru Palestina.

Cercurile autorizate arată că nu se primesc imigranți în Palestina decât dacă aceștia posedă certificate ale

autorităților palestinienne. Vapoarele care imbarcă asemenea pasageri pentru Palestina, fără permisiunile necesare, sunt pasibile de pedepse foarte severe, amenzi și eventuala arestare a căpitanilor de vapor. Pasagerii sunt ei înșiși supuși unor penalități serioase și pot fi deportați.

Cafe-Restaurant „SAVOY“

TIMIȘOARA, Bulevardul I. G. Duca No. 7

Local elegant, curat și estin, servește zilnic micul dejun: CAFEA CU LAPTE, FRISCA ȘI UNT 12 Lei. Menu-uri pentru funcționari trei feluri 25 lei. Bucătărie franceză și românească.

VINURI: de Târnave, de Silași, de Aiud și Drăgănești. — Măncăruri dietice pentru diabetici etc. Mese de Bridgi, Rummy, Table

## Informațiuni

BUCUREȘTI, 9 (SIR). — Dela promulgarea legii speculei și până la sfârșitul anului 1939, adică în mai puțin de 6 săptămâni, s'au dresat, numai în Capitală, 250 procese de contravenție. Cele mai multe din acestea sunt făcute nu pentru motivul că ar fi fost prețurile prea mari, ci pentru nedeplinirea diferitelor forme cerute de lege.

D. avocat dr. MIHAI NOVEANU, apreciatul penalist arădean, și-a mutat biroul avocațial în Strada Crișan, Nr. 7 Arad, vis-a-vis cu vechiul domiciliu.

Curtea de Casație a respins recursul făcut de avocatul Samuel Driner, din Iași, care fusese condamnat la 6 luni închisoare, pentru delictul sustragerii pieselor din dosar. Numitul rămâne, astfel, și condamnat definitiv.

Exportatorii au fost înștiințați de firmele din Palestina, că acolo s'a introdus un regim restrictiv la import pentru toate articolele. Exportul în Palestina a fost, deci contingentat și legat de licența de import.

ARAD. — Nicu un arădean nu voia să putea lipsi, în seara de 13 Ianuarie (la orele 21) dela Balăntin Asociației sportive române Gloria din Arad, care va avea loc în saletă loanele calenelei Bulevard (Hotel Central). Taxa de intrare lei 5000 de persoană și 100 lei de familie. Muzică excelentă. Diferite surprize. Tombolă. Bar american.

BUCUREȘTI, 9 (SIR). — Miercuri s'a intrunit, la ministerul Educației Naționale, Consiliul Inspectorilor generali ai învățământului secundar, pentru a discuta noua programă analitică a acestuia învățământ.

Căutam corespondenți harnici bine retribuți — la Arad și Oradea. Ofertele, însoțite de o corespondență de probă, se vor înainta redacției din Timișoara.

Societățile comerciale au fost informate de firmele lor din Germania, că plățile ce se fac pentru Germania până la 29 Februarie 1940, se decontează la cursul vechi al mărcii, adică: 41,50 lei o marcă. Evident, e vorba de plata mărfurilor importate în trecut, sub vechiul regim.

## America construiește puternice avioane de bombardament

NEW-YORK, 9 (Rador). — Autoritățile aeriene americane anunță că Statele-Unitate vor dispune în anul viitor de avioane de bombardament care vor putea atinge obiectivele în Europa, înapoiindu-se în Statele unite, fără escale.

## Note zilnice

(Urmare din pagina I-a).

pretinzându-le să-și facă datoria... către dsa, nici vorbă, să-și scape de necaz...

Cesornice de mână pentru bărbați și femei marcă elvețiană de aur, argint, crom, cesornice de buzunar, bijuterii cu briliante, tacâmuri de argint vorabile, obiecte de artă mare asortiment la

**Coloman Hartmann**

șuvaiergia. A R A D, Bul. Reg. Maria (Palatul Minorților)

Pe când, însă, domnule ministru Constantinescu, alții, la rând... tot așa sau aproape cumsecade ca d. Mucichescu?

Dacă ați început epurația — făceți-o radical!

Bănățenii n'au uitat că tot ministrul Constantinescu l-a scăpat și de alți căpcauni — pentru care servici, făcute totodată și Statului, vi se păstrează recunoștință multă și admirațiunile cuvenite.

Const. I. Ștefănescu

### Convocare

Comitetul de conducere al Asociației Scriitorilor Români din Bănat „Altarul Cărții”, cu onoarea invită pe domnii membri să bine-voluască a lua parte la Adunarea Generală a Asociației, care se va desfășura la data de 21 Ianuarie 1940, în Sala Profesorală a Școlii Politehnice din Timișoara (Cetate, Str. de Tunari, Școala veche), cu următoarea

### ordine de zi:

1. Cuvântul de deschidere al Președintelui, 2. Raportul Comitetului, 3. Raportul Censorilor, 4. Descărcarea vechiului comitet și alegerea unui comitet nou, 5. Modificarea, resp. completarea statutelor la art. 8, 30, 32, 36, 40., 6. Eventuale propuneri. Ședința Adunării Generale se ține la orele 16. Conform statutelor după o oră de așteptare. Adunarea se va ține cu numărul membrilor prezenți. Dacă fiind importantă acestei Adunări, domnii membri sunt rugați să ia parte în număr complet. Președinte: V. Ardelean. Secretar general: V. Birou.

## Cornul VĂNĂTORULUI

BAR ARAD

Program pe luna Ianuarie 1940

Džoara IRINA în dans național

Džoara IUȚI english-vals și blues

Džoara ANNY ROSE dans comic

Džoara ROZALIA — illusion

Džoara ANDONIA, dans sclav

Duo ANDONIA — GEORGE, excentric step american

VOCAL BAND

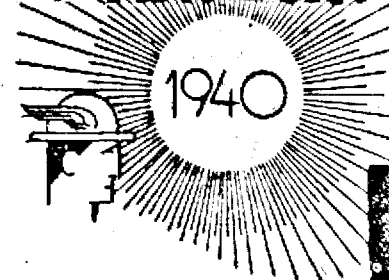
Petrică și Cică

**Ați subscris bonuri**

**pentru înzestrarea**

**Armatei ?**

**COLECTURA  
MERCUR**



vă oferă posibilitatea să începeți cu bine noul an.

Cumpărându-vă lozuri dela MERCUR la 15 și 18 IANUARIE puteți deveni MILIONARI cu câștigul cel mare de 10.000.000 Lei.

**MERCUR**

LOTERIA  
DE  
STAT

Timișoara I, Banca „Timișoarei” Piața Brătianu

## Aviația engleză din Franța va fi condusă de un comandament unic

LONDRA, 9 (Rador) — „Daily Mail” anunță, că în curând, diferitele elemente ale aviației militare britanice din Franța vor fi puse sub un comandament unic. Un ofițer superior de aviație va fi numit comandament al aviației britanice și va controla toate elementele

aeriene britanice din Franța, lucrând sub conducerea generalului Gort. Șefii armatei au reușit în campania pe care au dus-o în favoarea unei cooperări mai strânse cu aviația militară britanică din Franța.

Noua organizare urmărește să

pună capăt dublului control al forțelor aeriene britanice din Franța și să sporească, astfel, puterea lor ofensivă. Actualmente, o parte a aviației depinde de vicemareșalul aerului Playfair, care își are cartierul general în Anglia, sub controlul mareșalului aerului Hewitt.

## „Spiritul englezilor nu suferă înfrângere”

### Discursul ministrului englez al furniturilor de război, la radio

LONDRA, (Rador) — D. Leslie Burgin, ministrul furniturilor de război, a pronunțat, luni seara, un discurs retransmis de posturile de radio franceze, în care, între altele, dsa a spus:

„Numărul soldaților britanici, trimiși în Franța, sporește pe fiecare zi. Sporirea acestor coloane va fi simțită, în curând, și de inamic. Acesta trebuie să știe că nu va avea de a face numai cu oamenii noștri ci și cu tunurile și cu vehiculele noastre motorizate. El își va da seama de hotărârea dărză a oamenilor noștri. Ni-a făgăduit un război totalitar. Am primit sfidarea și vom pune în luptă toată forța și energia rezervelor noastre financiare.

În domeniul armamentului, în-

dustria britanică lucrează, zi și noapte, cu plin randament pentru a satisface uriașele cereri pe care le pretinde războiul cu Germania.

Spiritul englezilor nu suferă înfrângere. Acest popor este mândru și gata să reziste, profund patriot și devotat Regelui său și libertății sale.

Amicii mei, ca și voi, sunt, în mod neclintit convinși, că vom fi victorioși. Noi luptăm alături de voi și oricare ar fi violența pe care inamicul o desfășoară împotriva noastră, vom rămâne credincioși devizei voastre, pe care o repetăm, împreună cu voi: „Pe alcea nu se trece.”

## Poziții sovietice atacate de finlandezi

### Mare activitate de patrulare finlandeze

HELSINKI, 9 (Rador). — În regiunea Petsamo se semnalează o mare activitate de patrulare finlandeze, care dau atacuri repetate pozițiilor sovietice, dând foc adăposturilor trupelor rusești și aprovizionării lor.

În acest sector, trupele sovietice întâmpină mari dificultăți din cauza frigului precum și din cauza că nu se pot ascunde de iscodirile observatorilor finlandezi, care le descoperă pozițiile.

## Contele Ciano va vizita Ungaria

BUDAPESTA, 9 (Rador). — Agenția telegrafică ungară comunică:

Contele Csáky a invitat pe d. Ciano, ministrul de externe al Italiei, să facă o vizită în Ungaria.

D. Ciano a acceptat, ca, în luna Mai sau Iunie, să viziteze Ungaria.

## Sensul campaniei germane împotriva neutrilor

BRUXELLES, 9 (Rador). — Agenția „Belga” comunică: Opinia publică belgiană vede în campania presei germane împotriva neutrilor, care au rămas în Societatea Națiunilor, o formă nouă de

presiune exercitată de beligeranți asupra națiunilor decise să rămână în afara conflictului actual pentru a le determina de a lua o atitudine mai favorabilă pentru o parte sau alta.

## Știri din lumea largă

LONDRA, 9 (Rador). — „Daily Express” anunță, că la expoziția din New-York publicul va putea să vadă pe cele cinci surori gemene Dionne.

TORONTO, 9 (Rador). — „Crucea Roșie” canadiană a dăruit 100 mii dolari pentru „Crucea Roșie” britanică, iar o sumă de 50 mii dolari a fost dăruită pentru ajutoarea finlandezilor.

BUENOS-AIRES, 9 (Rador). — Ca urmare hotărârii luate de Societatea Națiunilor, guvernul argentinian a trimis Finlandei 50.000 tone grâu, care va fi plătit fără dobândă, atunci când guvernul finlandez va fi în situația de a face această plată.

BUDAPESTA, 9 (Rador). — D. Csáky a sosit la Budapesta, la ora 10.15 și a fost primit imediat de contele Teleky, președintele consiliului de miniștri cărui i-a făcut un raport asupra întvederilor dela Veneția. În cursul zilei, d. Csáky a fost primit și de Regentul Horthy.

MOSCOVA, 9 (Rador). — Originalul tabloului de Rembrandt: „Portretul unei necunoscute”, a fost descoperit în lăzile lăsate la „Ossolineum Lwow”, instituție fondată la începutul secolului al 19-lea de către contele Ossolinski.

Deasemenea, s'a găsit și manuscrisul romanului: „Pan Tadeusz”, scris de Adam Michlewitch.

## Finlanda trebuie ajutată cât mai grabnic

Apelul redactorului militar al ziarului englez „Times”

Londra, 9 (Rador). — Redactorul militar al ziarului „Times” insistă asupra necesității ca neutrii și aliații să dea Finlandei un ajutor cât mai grabnic.

El respinge argumentele acelor cari afirmă că rușii nu vor mai face nici o sforțare serioasă până în primăvară, când Finlanda va fi și primit ajutoarele de care are nevoie.

Tot ajutorul care va fi dat Finlandei înainte de desghet, va avea o valoare dublă.

## Nouă regiune petroliferă în Rusia Sovietică

MOSCOVA, 9 (Rador). — O nouă mare regiune petroliferă a fost creată pe o întindere de mai mult de un milion kilometri pătrați, între fluviul Volga și munții Urali.

Aceasta e a doua regiune Bakii.

# Importanța strategică a marelor victorii finlandeze dela Raate

## Finlandezii au nimicit în întregime trei divizii ruse

HELSINKI, (Rador). — Corespondentul, de pe frontul finlandez, al agenției „Havas”, comunică:

Victoria finlandeză, anunțată prin comunicatul de Luni, este, fără îndoială, cea mai însemnată din care au fost înregistrate, până acum, dela începutul campaniei. În trei săptămâni, finlandezii au nimicit trei divizii sovietice: una la Tolvajaervi, alta la Soumusalmi și a treia acum între Soumusalmi și Raate. Se știe că o divizie rusă se compune din 15.000-18.000 oameni. Prada de războiu este, de data aceasta, foarte însemnată.

Și de data aceasta finlandezii au folosit o tactică specială de patrulare, atacând coloanele de

aprovionare, surprinzând detașamentele în mers sau în recunoaștere și luând sub focul armelor lor automate formațiunile ruse ordonate pe terenul îngăduia. Numărul prizonierilor este de 1000-1500, ceea ce arată, că trupele sovietice s'au predat mai ușor, ca la Soumusalmi, unde au încercat să fugă peste lacul Kiantajaervi, care e înghețat.

Aviația finlandeză a jucat un rol destul de însemnat în lupta dela Raate, operând până departe în spatele unităților sovietice. În această luptă, unul contra zece, finlandezii, în afară de tactica patrulilor, au folosit din nou terenul spre a face deplasări rapide

deacurmezișul pădurilor și pe gheața lacurilor.

Pierderea unei divizii, nu constituie, pentru ruși, o pierdere prea însemnată, căci numărul diviziilor lor este ca și illimitat. Întruși, din cauza greutatea lor de transport, rușii nu vor fi în stare să continue presiunea lor în partea centrală a Finlandei, unde amenințau să taie partea de nord a țării de partea de sud. Pentru finlandezi, victoria dela Raate constituie un însemnat succes militar local, dar și posibilitatea a retrage unele unități din acțiunile spre a face față unei evoluții noi ofensive sovietice la alte puncte.

## O mărturie a curajului aviatorilor englezi

### Anglia va publica fotografiile luate de aviatorii englezi în sborurile de recunoaștere deasupra Germaniei

LONDRA, 9 (Rador). Redactorul aeronautic al ziarului „Times” anunță, că ministrul aerului al Marelui Britanii va publica numeroase fotografii,

luate de aviatorii englezi din care publicul își va putea face o idee exactă nu numai asupra terenului de luptă și a lucrărilor de fortificații inamice, ci

ele vor fi și mărturia curajului și îndrăzneții piloților britanici. Multe din aceste fotografii sunt luate dela mică înălțime.

## Semnificația gravă a războiului european

### Un nou discurs al dlui Roosevelt

WASHINGTON, 9 (Rador) — Președintele Roosevelt a luat cuvântul la un banchet dat de partidul democrat. Dsa a amintit de opera indeplinită de guvernul său, dar nu a amintit nimic cu privire la intențiile sale față de apropiații alegeri prezidențiale.

Între altele, dsa a spus:

Poporul american recunoaște doua fapte: primul, că lumea e într-o situație foarte grea, în afară emisferei noastre. Faptul acesta nu constituie un motiv de optimism sau pesimism, el pune numai o problemă de realism. Situația mondială are o atât de mare însemnatate, încât numai puține persoane își dau seama de întreaga ei semnificație. Efectele situației actuale vor fi resimțite de viitorul lumii, așa că micile noastre certuri de partid apar meschine.

Al doilea fapt, e reprezentat prin marile progrese pe care le-am

realizat în economia noastră și în securitatea pe care am asigurat-o propriilor noștri cetățeni. Avem satisfacția de a fi realizat o operă

mare: crearea unui spirit nou ieșit din panica din 1930, grație cărui putem face față anilor care vor veni.

## Mici atacuri germane respinse de francezi pe Saare

PARIS, 9. (Rador). — Agenția „Havas” dă următorul comentariu al situației militare:

În cursul zilei de ieri și astăzi, trupele de șoc germane au deslănțuit o serie de mici atacuri, cu efective foarte reduse, împotriva micilor posturi înaintate franceze, situate în pădurea Vos-

gilor și în partea de vest a râului Sarre.

Detașamentele germane au fost repede respinse. Aceste acțiuni dau nici u fel de indicație de din general.

În aer, din cauza timpului năvalnic activitatea a fost aproape nulă.